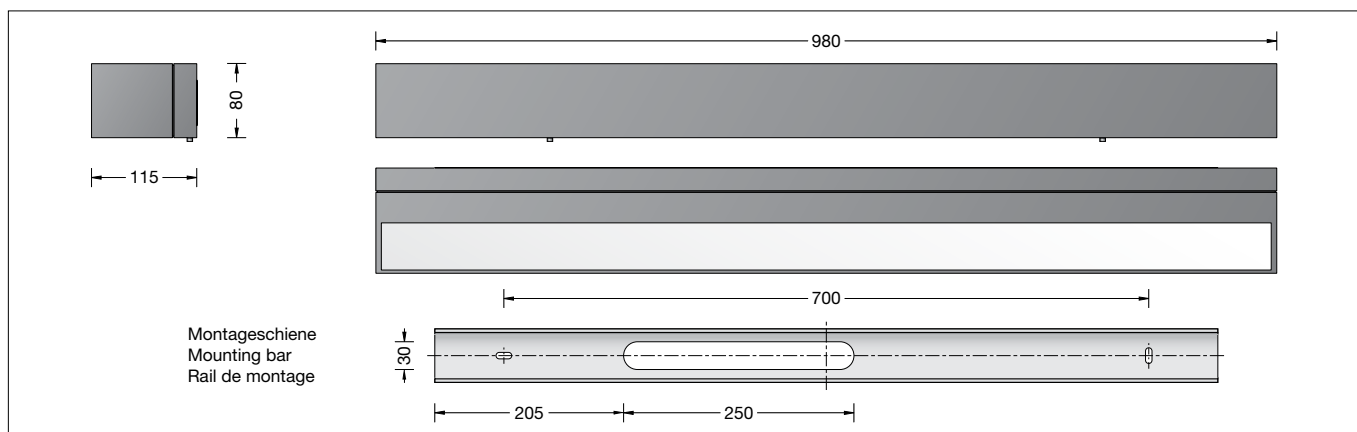


**BEGA****44 583**Wandfluter  
Wall washer  
Lèche-murs

## Gebrauchsanweisung

## Instructions for use

## Fiche d'utilisation

**Anwendung**

LED-Wandfluter mit asymmetrischer Lichtstärkeverteilung für die Anstrahlung von Wand-, Decken- und Bodenflächen. Die Leuchte ist in jeder Brennlage montierbar.

**Application**

LED wall washer with asymmetrical light distribution for lighting walls, ceilings and floor spaces. The luminaire can be installed in any burning position.

**Utilisation**

Lèche-murs LED à répartition lumineuse asymétrique pour l'éclairage de murs, plafonds et sols. Ce luminaire peut être installé dans n'importe quelle position.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas mit optischer Struktur  
Silikondichtung  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Montageschiene mit 2 Befestigungslänglöcher  
Breite 7 mm, Abstand 700 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup> mit Steckvorrichtung  
Schutzleiteranschluss  
Steckvorrichtung 2 pol. für analoge Dimmung  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Dimmbar 1-10 V  
**Nur mit SELV (Schutzkleinspannung)**  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Leuchte: Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schutzklasse I  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Gewicht: 6,0 kg

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
Safety glass with optical structure  
Silicone gasket  
Reflector made of pure anodised aluminium  
Mounting bar with 2 elongated holes  
7 mm width, 700 mm spacing  
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable  $\varnothing$  7-10.5 mm, max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
Connecting terminal 2.5<sup>□</sup> with plug connection  
Earth conductor connection  
2-pole plug connection for analogue dimming  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Dimmable 1-10 V  
**SELV (safety extra-low voltage)**  
A basic isolation exists between power cable and control line  
Luminaire: Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Safety class I  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical impacts < 1 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Weight: 6.0 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité à structure optique  
Joint silicone  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Rail de montage pour fixation murale avec 2 trous oblongs largeur 7 mm, Entraxe 700 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Bornier 2,5<sup>□</sup> avec connecteur embrochable  
Raccordement de mise à la terre  
Connecteur embrochable bipolaire pour gradation analogique  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Gradable 1-10 V  
**Uniquement avec SELV (très basse tension)**  
Une isolation existe d'origine entre le réseau et les câbles de commande  
Luminaire: Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Classe de protection I  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Poids: 6,0 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

### Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	39,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	45 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 35 \text{ °C}$

### 44 583 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0351/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	3670 lm
Leuchten-Lichtstrom	2655 lm
Leuchten-Lichtausbeute	59 lm/W

### 44 583 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-0351/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	4370 lm
Leuchten-Lichtstrom	3161 lm
Leuchten-Lichtausbeute	70,2 lm/W

### Lamp

Module connected wattage	39.6 W
Luminaire connected wattage	45 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 35 \text{ °C}$

### 44 583 K3

Module designation	2x LED-0351/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	3670 lm
Luminaire luminous flux	2655 lm
Luminaire luminous efficiency	59 lm/W

### 44 583 K4

Module designation	2x LED-0351/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	4370 lm
Luminaire luminous flux	3161 lm
Luminaire luminous efficiency	70,2 lm/W

### Lampe

Puissance raccordée du module	39,6 W
Puissance raccordée du luminaire	45 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 35 \text{ °C}$

### 44 583 K3

Marquage des modules	2x LED-0351/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	3670 lm
Flux lumineux du luminaire	2655 lm
Rendement lum. d'un luminaire	59 lm/W

### 44 583 K4

Marquage des modules	2x LED-0351/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	4370 lm
Flux lumineux du luminaire	3161 lm
Rendement lum. d'un luminaire	70,2 lm/W

### Montage

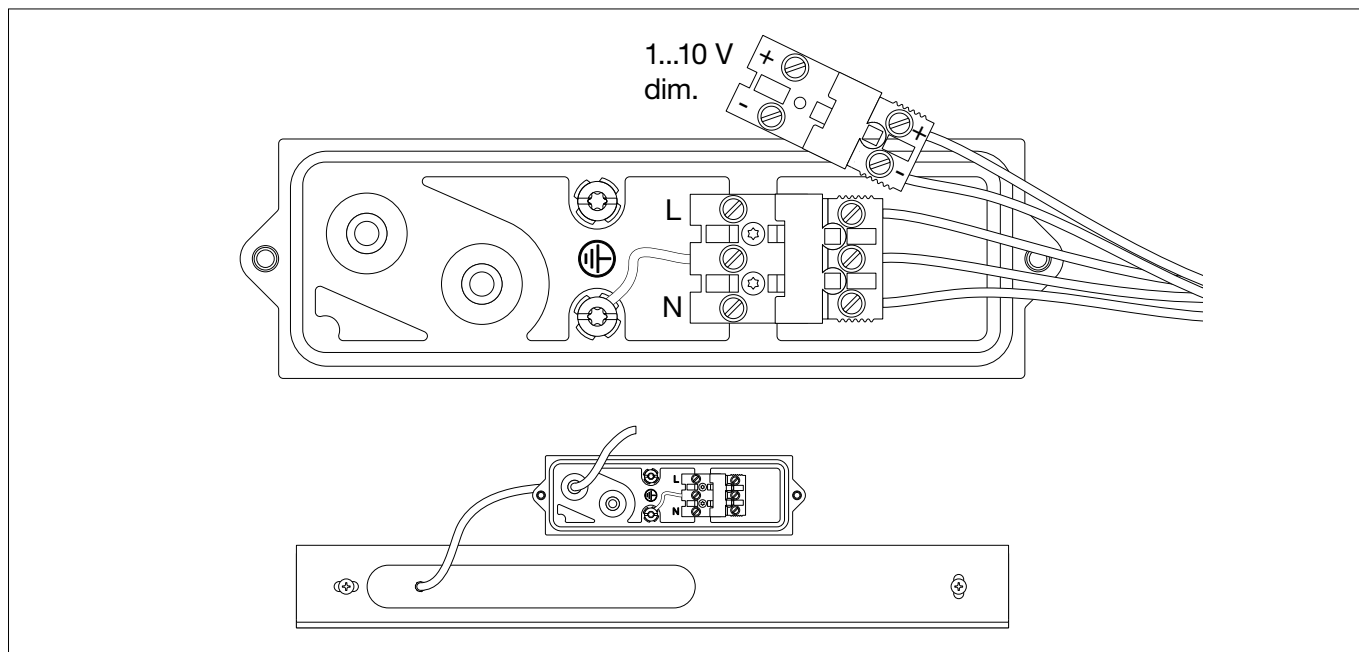
Innensechskantschrauben (SW 3) lösen und Montageschiene aus dem Leuchtgehäuse herausnehmen. Netzanschlussleitung durch Öffnung der Montageschiene führen. Montageschiene mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt auf einen geraden Montagegrund achten. Innensechskantschrauben lösen und Anschlussdeckel aus dem Leuchtgehäuse herausnehmen.

### Installation

Undo hexagon socket screws (wrench size 3) and lift mounting bar out of luminaire housing. Lead mains supply cable through the opening of the mounting bar. Fix mounting bar with enclosed or other suitable fixing material onto mounting surface. It is absolutely essential to have an even mounting surface. Undo hexagon socket screws and remove connecting compartment cover from the luminaire housing.

### Installation

Desserrer les vis à six pans creux (SW 3) et retirer le rail de montage du boîtier du luminaire. Fixer le rail de montage sur la surface d'installation avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Veiller impérativement à ce que la surface d'installation soit plane. Desserrer les vis à six pans creux et retirer le couvercle pour effectuer le raccordement du boîtier du luminaire.



Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung vom Anschlussdeckel führen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen. Zur analogen Dimmung ist der 2-polige Steckverbinder (1-10 V) zu verwenden.

**Achtung:**

**Die Dimmung 1-10 V darf nur mit einer 1-10 V SELV (Schutzkleinspannung) Versorgungseinheit betrieben werden.**

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Anschlussdeckel montieren. Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Leuchtgehäuse in die Montageschiene einhängen und mit Schrauben festsetzen.

Lead mains supply cable through the cable entry of the connecting compartment cover. Make earth conductor connection and electrical connection to the connecting terminal (plug connection).

In case of analogue dimming please use the 2-pole plug connector (1-10 V).

**Please note:**

**Dimming 1-10 V must only be operated with a 1-10 V SELV (safety extra low voltage) supply unit.**

In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Push plug into coupler as far as it will go. Assemble connecting compartment cover. Make sure that the gasket is positioned correctly. Hang luminaire on mounting bar and fix with screws.

Introduire le câble de raccordement par l'entrée de câble dans l'armature du luminaire. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable).

Pour la gradation analogique raccorder le connecteur embrochable bipolaire (1-10 V).

**Attention :**

**La gradation 1-10 V ne doit être effectuée qu'avec un bloc d'alimentation très basse tension de sécurité 1-10 V.**

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Installer le couvercle. Veiller au bon emplacement du joint. Accrocher le luminaire dans le rail de montage et fixer avec les vis.

**Bitte beachten Sie:**

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

**Please note:**

Do not remove the desiccant pouch from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

**Attention :**

Ne pas ôter le sachet de dessicant se trouvant dans l'armature. Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

**Reinigung · Pflege**

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

**Cleaning · Maintenance**

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

**Nettoyage · Entretien**

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

**Austausch des LED-Moduls**

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

**Replacing the LED module**

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

**Remplacement du module LED**

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

**Ersatzteile**

Dimmbox	61 000 903
LED-Netzteil	DEV-0197/1400
LED-Modul 3000 K	LED-0351/830
LED-Modul 4000 K	LED-0351/840
Reflektor	76001 244
Dichtung Anschlussdeckel	83001 438
Dichtung Gehäuse	83001 463

**Spares**

Dimming box	61 000 903
LED power supply unit	DEV-0197/1400
LED module 3000 K	LED-0351/830
LED module 4000 K	LED-0351/840
Reflector	76001 244
Gasket cover	83001 438
Gasket housing	83001 463

**Pièces de rechange**

Dimmer	61 000 903
Bloc d'alimentation LED	DEV-0197/1400
Module LED 3000 K	LED-0351/830
Module LED 4000 K	LED-0351/840
Réflecteur	76001 244
Joint du couvercle	83001 438
Joint du boîtier	83001 463